



UNIVERSITÉ  
DE LORRAINE

crem  
centre  
de recherche  
EA 3479 sur les médiations  
communication, langage, art, culture

UNIVERSITÉ  
HAUTE-ALSACE



COLLOQUE INTERNATIONAL - APPEL À COMMUNICATIONS  
LABORATOIRES LIS et CREM - UNIVERSITÉ DE LORRAINE  
Jeudi 16 et Vendredi 17 Mars 2017

## *Héritage et partage de langages culturels : modèles et perspectives culturalistes*

Comité d'organisation : Giorgia Bongiorno, Elsa Chaarani, Laurence Denooz, Florence Fix,  
Michèle Guiraud, Rachel Monteil, Léa Nyingone

Un premier volet du séminaire « Héritage et partage de langages culturels » (2014-2015) a permis d'appréhender la création en tant qu'expression ou (re)construction d'une réalité sociale, de sonder le fondement politique de la fiction, et d'étudier la réception de l'œuvre dans sa relation avec les mentalités qu'elle vise ou non à structurer ; un deuxième volet (2016) consacré aux biographies théâtrales prendra en considération la « mise en scène » d'une dimension plus personnelle, plus intime peut-être, dans sa relation avec le contexte d'inspiration, de création et/ou de diffusion, de réception. Dès lors, le colloque international organisé les 16 et 17 Mars 2017 visera à porter plus avant la réflexion en tenant compte davantage encore de la complexité des « langages culturels » en vertu de laquelle tout « créateur » est à la fois « inventeur » et « médiateur », « porteur culturel » et/ou « transmetteur de réalité », et s'inscrit dans un nécessaire mouvement de **circulation** des savoirs, des idées, des imaginaires, dans une **tension** permanente entre interaction et appropriation, translation et adaptation, reproduction et transgression, ou transfiguration de connaissances, de codes et/ou de traditions.

Il s'agira d'**illustrer les phénomènes de transferts** d'objets et/ou d'images socioculturels issus de domaines variés, parfois croisés, sans exclusion de genre et quels qu'en soient les moyens de diffusion depuis l' ancestrale tradition orale jusqu'au développement des nouvelles technologies de pointe... (poésie, prose, théâtre, B.D., peinture, cinéma, architecture..., mais aussi essais philosophiques, textes de lois, études scientifiques, sociologiques... autant de supports et contenus étudiés dans différentes spécialités telles que les Lettres et Sciences Humaines, l'Histoire des Arts, des Sciences, du Droit... ), et de **mesurer l'impact de la transmission** de ces « modèles culturels hérités », en termes de réception et de culturalité, à l'intérieur d'une même aire géographique et/ou d'une même civilisation, ou bien entre des aires géographiques et/ou des civilisations différentes sur tous les continents à toutes les périodes.

Les participants interrogeront les **processus d'acculturation** que les progrès d'abord techniques puis technologiques ont favorisés en facilitant le déplacement des hommes, la communication des messages, la diffusion et la circulation des œuvres, **en analysant l'acte de transmission, adaptation ou déconstruction** d'un mythe, d'une mémoire, d'un patrimoine, d'une réalité susceptible de participer à l'élaboration, consciente ou inconsciente, d'un « socle culturel commun » (procédés de migration, contamination, hybridation linguistiques ou stylistiques, conceptuels ou méthodologiques..., signes de métissage, facteurs de diversification et d'enrichissement, ou au contraire d'homogénéisation et d'appauvrissement, garantissant ou non une cohésion socioculturelle...), et/ou **en démontrant l'influence des politiques et/ou des discours culturels** sur le dialogue et les échanges inter-civilisationnels pouvant servir un « projet social fédérateur » qu'il soit fidèle aux idéologies dominantes du moment ou inscrit en vivace opposition.

Outre les membres du Comité d'organisation, le Comité scientifique sera composé de :

Alina BAKO (Roumanie), Pietro BARBETTA (Italie), Hadj DAHMANE (CREM - Université de Haute Alsace), Daniela DICECCO (Etats-Unis), Paul DIRKX (LIS - UL), Brigitte DONNET-GUEZ (LIS - UL), Alain GENETIOT (LIS - UL), Yannick HOFFERT (LIS - UL), Nejmeddine KHALFALLAH (LIS - UL), Vincent LOWY (CREM - UL-Institut Européen du Cinéma et de l'Audiovisuel), Elise MONTEL-HURLIN (LIS - UL), Pascale MOUGEOLLE (LIS - UL), Ana Clara SANTOS (Portugal), Sylvie THIEBLEMONT (CREM - UL), Enrico VALTELLINA (Italie), Rotraud VON KULESSA (Allemagne), Jacques WALTER (CREM - UL), Brigitte WELTMAN-ARON (Etats-Unis)

Les propositions de communication (maximum une page anonyme accompagnée d'un fichier joint comportant les coordonnées de l'auteur) seront adressées à [laurence.denooz@univ-lorraine.fr](mailto:laurence.denooz@univ-lorraine.fr) et à [rachel.monteil@univ-lorraine.fr](mailto:rachel.monteil@univ-lorraine.fr) avant le **10 septembre 2016** et expertisées en double aveugle. Les réponses seront communiquées en octobre. Les articles seront publiés sur accord du comité de lecture dans le volume des actes du colloque.

Les frais d'inscription s'élèveront à 25€. Les frais de déplacement et d'hébergement ne pourront pas être pris en charge, mais un buffet sera proposé à l'heure du déjeuner.